

Allgemeine Bestimmungen Dispositions générales Disposizioni generalia

<p>Anmeldung</p> <p>Die Anmeldung für Mitglieder und Neu-Mitglieder muss gemäss den Bestimmungen der Ausschreibung erfolgen.</p>	<p>Inscription</p> <p>L'inscription des membres et des nouveaux membres doit se faire conformément aux dispositions de l'appel à candidatures.</p>	<p>Iscrizione</p> <p>L'iscrizione dei membri e dei nuovi membri deve essere effettuata conformemente alle disposizioni dell'invito a presentare candidature.</p>
<p>Kursgeld</p> <p>Das Kursgeld wird jedes Jahr mit der Ausschreibung neu festgelegt. Die Bezahlung ist bis einen Monat vor Saisonbeginn / Lagerbeginn zu überweisen an: showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH24 8147 4000 0085 4835 Lager: Jugendcamp, showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH41 8147 4000 0085 4833 5</p>	<p>Prix des cours</p> <p>Le prix des cours est fixé chaque année au moment de l'annonce. Le paiement doit être effectué jusqu'à un mois avant le début de la saison / début du camp à: showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH24 8147 4000 0085 4835 Camp: Jugendcamp, showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH41 8147 4000 0085 4833 5</p>	<p>Costi del corso</p> <p>Il costo del corso è determinato ogni anno con l'annuncio. Il pagamento deve essere effettuato fino a un mese prima dell'inizio della stagione / inizio del campo estivo a: showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH24 8147 4000 0085 4835 Camp: Jugendcamp, showband.CH, RB Zürich Flughafen, IBAN CH41 8147 4000 0085 4833 5</p>
<p>Kennenlerntag</p> <p>Am Kennenlerntag wird über die definitive Teilnahme entschieden.</p>	<p>Jour d'introduction</p> <p>Le jour d'introduction, une décision sera prise quant à la participation définitive.</p>	<p>Giorno introduttivo</p> <p>Nel giorno introduttivo, si deciderà in merito alla partecipazione definitiva.</p>
<p>Obligatorische Teilnahme</p> <p>Mit der Anmeldung verpflichtet sich der Teilnehmer, an allen Probeweekends (Freitagabend bis Sonntagabend) sowie den öffentlichen Auftritten anwesend zu sein. Detaillierte Informationen zur showband.CH-Saison sind auf dem jährlichen Factsheet aufgelistet.</p>	<p>Participation obligatoire</p> <p>En s'inscrivant, le participant s'engage à être présent lors de tous les weekends de répétition (du vendredi soir au dimanche soir) ainsi que lors des apparitions publiques. Des informations détaillées sur la saison de showband.CH sont disponibles dans la fiche de renseignements annuelle.</p>	<p>Partecipazione obbligatoria</p> <p>Registrandosi, il partecipante accetta di essere presente a tutti i weekend di prova (dal venerdì sera alla domenica sera) come alle esibizioni pubbliche. Informazioni dettagliate riguardo alla stagione showband.CH sono elencate nella scheda informativa annuale.</p>
<p>Bekleidung</p> <p>An den Probeweekends und im Jugendcamp ist das einheitliche zur Verfügung gestellte Outfit – Trainerhose, T-Shirt, Trainerjacke – zu tragen. Die Freizeitbekleidung darf nicht abgeändert werden. Für die Auftritte stellt showband.CH Uniformen zur Verfügung. Jeder Teilnehmer erhält eine weisse Uniformhose, 2 rote Hemden, 1 Gürtel, 1 Krawatte, 1 Schweißband, 1 Uniformhut. Zur Uniform ist Sorge zu tragen. Die Pflege der Uniform nach den Auftritten übernimmt showband.CH. Zur Uniform gehören aus privater Seite</p>	<p>Vêtements</p> <p>Lors des weekends et du camp de jeunes, la tenue loisir fourni - pantalon de jogging, t-shirt, veste de jogging – sera porté. Les vêtements de loisirs ne doivent pas être changés. Pour les spectacles, showband.CH fournit des uniformes. Chaque participant reçoit un pantalon blanc, 2 chemises rouges, 1 ceinture, 1 cravate, 1 bandeau absorbant, 1 chapeau uniforme. Du soin doit être porté à l'uniforme. Après les représentations, Showband.ch assume le soin de l'uniforme. L'uniforme comprend</p>	<p>Abbigliamento</p> <p>Ai weekend di prova e nel campo per i giovani, deve essere indossata la tenuta - pantaloni di tuta, T-Shirt, giacca da tuta - L'abbigliamento non può essere modificato. Per le esibizioni showband.CH fornisce le uniformi. Ogni partecipante riceve un pantalone bianco uniforme, 2 camicie rosse, 1 cintura, 1 cravatta, 1 fascia, 1 cappello uniforme. E da prendersi cura dell'uniforme. La manutenzione dell'uniforme dopo le presentazioni è fatta da showband.CH. L'uniforme</p>

<p>hautfarbene oder weisse Unterwäsche, schwarze Socken und saubere schwarze Schuhe. Die Bekleidung für die Tanzgruppe wird ebenfalls von showband.CH zur Verfügung gestellt und gereinigt.</p>	<p>du côté privé, des sous-vêtements de couleur peau ou blanc, des chaussettes noires et des chaussures noires propres. Les vêtements du groupe de danse sont également fournis et nettoyés par showband.CH.</p>	<p>comprende di parte privata, la biancheria intima di colore bianco o pelle, calzini neri e scarpe nere pulite. L'abbigliamento per il gruppo di ballo è fornito et pulito anche da showband.CH.</p>
<p>Abmeldung Absenzen können nur gemäss Factsheet bewilligt werden. Eine allfällige Abmeldung muss in jedem Fall schriftlich und begründet an den Bandmanger (MAIL) erfolgen. Bei Abmeldungen aus gesundheitlichen Gründen (Krankheit/Unfall) ist ein Arzzeugnis erforderlich. Dieses ist innert Wochenfrist nach Feststellen der Krankheit/Unfall an den Bandmanager (MAIL) einzureichen. Bei einer Abmeldung bis 2 Wochen vor Saisonstart/ Lagerstart wird 50% des Kursgeldes zurückerstattet. Bei einer Abmeldung nach Ablauf der Frist wird das Kursgeld nicht zurückerstattet. Bei Nichteinhalten der Bedingungen entscheidet der Vorstand/die künstlerischer Leitung über eine Teilnahme.</p>	<p>Annulation Les absences ne peuvent être accordées que conformément à la fiche d'information. Toute annulation doit dans tous les cas être faite par écrit et justifiée au responsable de la bande (MAIL). En cas d'annulation pour des raisons de santé (maladie / accident), un certificat médical est requis. Celui-ci doit être soumis au Bandmanager (MAIL) dans la semaine qui suit le diagnostic de la maladie / de l'accident. Une annulation jusqu'à 2 semaines avant le début de la saison/du camp, sera remboursé à 50% du prix du cours. Pour toute annulation après la date limite, les frais de cours ne seront pas remboursés. Si les conditions ne sont pas remplies, le conseil d'administration / le directeur artistique décideront de la participation.</p>	<p>Disdetta Le assenze possono essere concesse solo in base alla scheda informativa. Ogni cancellazione deve essere indirizzata al responsabile della band (MAIL) per iscritto e con giustifica. In caso di cancellazione per motivi di salute (malattia / infortunio) è richiesto un certificato medico. Questo certificato deve essere presentato al responsabile della band (MAIL) entro una settimana dopo che la malattia / incidente è stata diagnosticata. Se la disdetta avviene fino a 2 settimane prima dell'inizio della stagione/del campo il 50% del costo del corso sarà rimborsato. La quota del corso non sarà rimborsata se la disdetta è fatta dopo il termine. Se le condizioni non sono soddisfatte, il consiglio di amministrazione il direttore artistico deciderà in merito alla partecipazione.</p>
<p>Dispensen Bei Saisonbeginn sind alle Dispens-Anträge für Schulen, Arbeitgeber und Militär beim Bandmanager einzureichen.</p>	<p>Dispenses Au début de la saison, toutes les demandes de dispense pour les écoles, les employeurs et les militaires doivent être soumises au directeur de la bande.</p>	<p>Dispense All'inizio della stagione, ogni richiesta di esonero per la scuola, datori di lavoro e i militari devono essere presentate al responsabile della banda.</p>
<p>Marchingband – Jugendcamp Das Jugendcamp findet jeweils im Oktober während 1 Woche statt. Hier wird intensiv geprobt und zum Abschluss wird eine energiegeladene Show mit packender Choreographie aufgeführt. Detailinformationen werden jeweils auf der Homepage von showband.CH oder marchingband-jugendcamp.ch aufgeschaltet.</p>	<p>Marchingband - Camp de jeunesse Le camp de jeunes se déroule toujours pendant une semaine en octobre. Ici, on répète intensément et à la fin, nous présentons un spectacle énergique avec une chorégraphie captivante. Vous trouverez des informations détaillées sur la page d'accueil de showband.CH ou de marchingband-jugendcamp.ch.</p>	<p>Marchingband – Campo dei giovani Il campo della gioventù si svolge ogni volta in ottobre durante 1 settimana. Qui si prova intensamente e alla fine si esegue uno spettacolo energetico con una coreografia avvincente. Informazioni dettagliate saranno pubblicate sull'homepage di showband.CH o marchingband-jugendcamp.ch.</p>
<p>Versicherung Die showband.CH ist weder bei Personen noch bei Gütern für Schäden haftbar. Versicherungen (Krankheit, Diebstahl, Haftpflicht, usw.) bleiben Angelegenheiten der einzelnen Teilnehmer.</p>	<p>Assurance La société showband.CH ne peut en aucun cas être tenue responsable d'éventuels dommages survenant aux personnes ou aux matériels. Les assurances (maladie, vol, responsabilité civile etc.) sont à contracter individuellement par chaque participant.</p>	<p>Assicurazione La società showband.CH non è responsabile di eventuali danni a persone o cose. Spetta a ogni singolo partecipante dotarsi delle assicurazioni del caso (malattia, furto, responsabilità civile eccetera).</p>